



Come leggere l'etichetta dei detergenti

Presentazione delle modifiche apportate alle **etichette dei detergenti** e di ciò che significano per voi



Working together for a cleaner Europe

Nei prossimi mesi assisterete a progressivi cambiamenti nell'etichettatura dei prodotti detergenti utilizzati. Tali modifiche sono mirate ad aiutare voi consumatori a utilizzare i detergenti in modo sicuro ed efficace. Questo opuscolo vi illustrerà le modifiche di cui sopra.

I DETERGENTI NELLA VITA QUOTIDIANA

Le persone utilizzano quotidianamente detergenti di uso domestico per pulire qualsiasi cosa per garantire un'igiene sicura e preservare la salute e il benessere.

I detergenti vengono utilizzati da lungo tempo e non rappresentano un argomento di particolare interesse generale. Eppure, da quando l'uso del sapone ha cominciato a diffondersi in Europa all'inizio del 1900, i detergenti hanno contribuito radicalmente a preservare la salute e prevenire le malattie. Oggi giocano ancora un ruolo vitale nel garantire una corretta igiene: nelle abitazioni e in luoghi pubblici, ad es. scuole e ospedali, hotel e ristoranti.

Spesso, per "detergenti" si intendono i prodotti utilizzati per lavare e ammorbidire il bucato. In realtà, il termine "detergenti" contempla tutti i prodotti comunemente utilizzati per lavare e pulire tessuti, stoviglie, pavimenti e altre superfici domestiche.



GARANZIE SULLA SICUREZZA D'USO DEI DETERGENTI

Poiché i detersivi vengono utilizzati ogni giorno nelle case per preservare la salute e il benessere, è più che mai essenziale che vengano giudicati affidabili per questo compito. Le aziende nel settore dei detersivi contribuiscono attivamente da molto tempo a garantire che i prodotti da esse realizzati siano sicuri per le persone e per l'ambiente e la complessa legislazione europea rafforza tale approccio.

Il settore lavora costantemente, insieme alle associazioni dei consumatori, alle autorità governative e ad altri esperti, in vari campi che spaziano dall'inserimento di un numero crescente di ingredienti più ecocompatibili nei detersivi allo sviluppo di etichette più esaurienti, fino al miglioramento dei canali informativi affinché i consumatori ottengano tutte le risposte alle loro domande.

NOVITÀ

In data 8 ottobre 2005 è entrato in vigore in Europa il nuovo Regolamento detersivi. Il Regolamento integra alcuni vecchi elementi della legislazione esistente con altri nuovi. Cosa di per sé non insolita. La legislazione esistente si aggiorna regolarmente per tener conto dei nuovi ritrovamenti della scienza e poter gestire le revisioni in corso sugli ingredienti realizzate dalle autorità dal settore su base volontaria.

Il nuovo Regolamento detersivi riguarda principalmente l'etichettatura dei prodotti. Le progressive modifiche che avete notato sulle etichette dei detersivi a partire dall'ottobre 2005 sono intese a facilitare la scelta del prodotto giusto per utilizzarlo in sicurezza e ottenere i migliori risultati possibili.



ULTERIORI DETTAGLI SULLA COMPOSIZIONE

Le etichette applicate sui detersivi comprendono già un elenco di componenti; si tratta di una disposizione che esiste da molto tempo. Il nuovo Regolamento implica che verranno fornite sempre più informazioni sugli ingredienti. L'obiettivo è garantire la distribuzione di informazioni adeguate alle persone che soffrono di reazioni allergiche, orientandole nella scelta dei prodotti. Per la maggior parte delle persone, tuttavia, ciò non costituisce motivo di preoccupazione poiché le reazioni allergiche agli ingredienti contenuti nei detersivi sono relativamente rare.

► 26 ingredienti odorosi sono stati dichiarati dal Comitato Scientifico UE (SCCP*) come quelli più frequentemente collegati alle reazioni allergiche; queste sostanze quindi vengono ora indicate sull'etichetta se presenti nel prodotto in una concentrazione superiore allo 0,01% del peso. Di conseguenza, le etichette sui detersivi mostrano ora un elenco più dettagliato di ingredienti odorosi che prima ci si limitava a riassumere con il termine "profumo". Di seguito è indicato l'elenco completo di questi ingredienti.



INGREDIENTI ODOROSI ALLERGENICI

- AMILE CINNAMALE
- ALCOOL BENZILICO
- ALCOOL CINNAMILICO
- CITRALE
- EUGENOLO
- IDROSSICITRONELLOLO
- ISOEUGENOLO
- AMIL-CINNAMIL ALCOOL
- BENZIL SALICILATO
- CINNAMALE
- CUMARINE
- GERANILOLO
- IDROSSI-ISO-ESIL-3-CICLO-ESENE CARBOSSIALDEIDE
- ALCOOL DELL'ANICE
- BENZIL CINNAMATO o FARNESOLO
- BUTIL-FENIL-METIL-PROPRIONALE
- LINALOLO
- BENZOATO DI BENZIL o CITRONELLOLO
- ESIL CINNAMALE o LIMONANE
- METIL 2-OTTIONATO
- A-ISOMETIL-IONONE
- EVERNIA PRUNASTRI ESTRATTI
- EVERNIA FURFURACEA ESTRATTO



* SCCP: Comitato Scientifico per i Prodotti di Consumo



► Sull'etichetta devono inoltre essere specificati tutti i componenti preservanti aggiunti al prodotto. In numerosi detersivi sono presenti quantitativi minimi di preservanti per assicurare al prodotto una lunga durata e mantenerne inalterata la qualità.

Ciascun ingrediente, sia profumo che preservante, viene elencato insieme alla relativa denominazione riconosciuta a livello internazionale: il nome INCI (International Nomenclature of Cosmetic Ingredients - Nomenclatura internazionale degli ingredienti dei cosmetici) L'assegnazione di un nome univoco a ciascun ingrediente, consente ai consumatori di tutti i paesi di riconoscere gli ingredienti, a prescindere dalle differenze linguistiche.

Infine, per ricevere ulteriori informazioni sulla composizione di un prodotto, le etichette riportano l'indirizzo di un sito Web sul quale è possibile approfondire l'argomento.

Se pensate di soffrire di un'allergia

- non continuate a usare il prodotto verso il quale ritenete di avere una reazione allergica.
- È sempre opportuno sottoporsi a una visita medica e/o dermatologica.
- Fate un elenco di tutti i prodotti che avete utilizzato nelle settimane precedenti la reazione, recuperando le relative confezioni, laddove possibile, e prendete nota di eventuali modifiche che potreste aver apportato al vostro stile di vita e all'alimentazione.

LE NUOVE ICONE SULLE CONFEZIONI DI DETERGENTE PER BUCATO CON INDICAZIONE DEL NUMERO DI LAVAGGI

I detersivi per bucato da utilizzare nella lavatrice indicano attualmente il numero di carichi standard previsti con il contenuto di quella particolare confezione (scatola o fustino) utilizzando criteri universalmente comprensibili.

Il numero di carichi standard (ovvero, composti da articoli con sporco "normale" in condizioni di media durezza dell'acqua) vengono perlopiù indicati sull'etichetta anteriore della confezione, accanto all'icona comune del bucato, la "vaschetta".

Illustriamo di seguito alcuni esempi di ciò che appare sulla parte anteriore di una confezione di detersivo da 18 lavaggi.



DOSAGGIO

Le etichette forniscono consigli sul dosaggio, in base a:

- tre condizioni di durezza* dell'acqua (dolce, media, dura)
- e uno, due o tre livelli di sporco del bucato per uno specifico carico.

Il simbolo della maglietta indica il livello di sporco, ovvero:

- 1 macchia = sporco leggero;
- 2 macchie = sporco normale;
- 3 macchie = sporco difficile.

Il disegno dell'icona con la maglietta può variare da marchio a marchio.

Ecco un esempio del tipo di simboli che appaiono sulle confezioni:



Seguendo queste linee guida, non solo si ottengono i migliori risultati di lavaggio con il detersivo, ma si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale adottando un dosaggio più preciso.



*La durezza dell'acqua

è causata dalla presenza nell'acqua di sali minerali solubili in quantità variabili. Si tratta principalmente di sali di calcio e magnesio e, talvolta, ferro e manganese.

L'acqua essenzialmente priva di calcio e magnesio è detta "dolce".

Per scoprire il grado di durezza dell'acqua della vostra abitazione, fate riferimento alla fattura relativa ai consumi o contattate l'azienda erogatrice. Può essere necessario regolare il dosaggio dei detersivi in base al livello di durezza dell'acqua della vostra abitazione. Come regola generale, più dura è l'acqua, più detersivo occorre utilizzare per garantire un ciclo di lavaggio efficace.

ISTRUZIONI PIÙ CHIARE E SUGGERIMENTI PER UN USO SICURO

È ormai una prassi indicare sulle etichette dei prodotti le istruzioni all'uso e ogni suggerimento per un utilizzo sicuro, necessari che chi utilizza il prodotto ed è sempre importante leggere attentamente queste istruzioni.

Tuttavia sono state introdotte alcune variazioni al modo in cui le istruzioni all'uso e i suggerimenti sulla sicurezza devono essere forniti. Il settore opera costantemente su base volontaria, insieme alle autorità e alle associazioni dei consumatori, per migliorare le etichette, rendendole più chiare e comprensibili per il consumatore. Come risultato parziale di questo processo sono stati definiti collettivamente nuovi simboli standard che vi consentono di operare la scelta migliore e utilizzare al meglio il prodotto. Questi simboli verranno progressivamente estesi a un numero crescente di prodotti in Europa. Il numero di simboli che appare su ogni confezione varia in base al numero di suggerimenti importanti da comunicare per ogni tipo di prodotto.

SUGGERIMENTI PER UN COMPORTAMENTO SICURO



Tenere fuori della portata dei bambini.



Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi sciacquare abbondantemente con acqua.



Sciacquare e asciugare le mani dopo l'uso.



Pelle sensibile o ferita. In presenza di pelle sensibile o ferita evitare il contatto prolungato con il prodotto.



Non ingerire. In caso di ingestione, consultare un medico.



Conservare unicamente nel contenitore originale.



Non mescolare con altri prodotti.



Aerare il locale dopo l'uso.

Trasferire il contenuto della ricarica esclusivamente nel contenitore originale. © A.I.S.E.

WWW.SUSTAINABLE-CLEANING.COM

- ▶ Conservare i prodotti in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Evitare che il prodotto entri in contatto con gli occhi. Se ciò avviene, sciacquarli accuratamente con acqua abbondante.
- ▶ Dopo il contatto con il prodotto, sciacquare le mani e asciugarle.
- ▶ In caso di pelle sensibile o in presenza di ferite, evitare il contatto prolungato con il prodotto e, in ogni caso, sciacquare e asciugare le mani dopo l'uso.
- ▶ Non ingerire il prodotto. Se ciò avviene, non provocare il vomito ma consultare un medico.
- ▶ Conservare i prodotti nei contenitori originali per evitare confusione e ingestioni accidentali.
- ▶ Non mischiare prodotti diversi a meno che non sia specificatamente consigliato dal produttore.
- ▶ Non usare prodotti ad alta volatilità nelle stanze.



DOVE RICHIEDERE ULTERIORI INFORMAZIONI

Alcune domande specifiche sulla sicurezza degli ingredienti potrebbero non trovare risposta sulle etichette.

Come già accennato, su tutte le etichette dei detergenti sarà indicato l'indirizzo del sito Web dove è possibile richiedere ulteriori informazioni sul prodotto. Inoltre, i singoli servizi informativi delle aziende, i cui numeri di telefono sono indicati sulle confezioni, continuano a fornire assist



COME FARE IL BUCATO IN MODO SOSTENIBILE

Sulle confezioni dei detergenti per bucato potrete anche trovare i suggerimenti "Lavagiusto", introdotti dal settore per la prima volta nel 1998. Questi suggerimenti vi consentono di fare il bucato in modo più compatibile con l'ambiente e più conveniente.



A.I.S.E., Bruxelles
Tel: +32 2 230 83 71
Fax: +32 2 230 82 88
E-mail: aise.main@aise-net.org

WWW.WASHRIGHT.COM

Website: www.aise-net.org